

СЛОВСОЧЕТАНИЯ И

中学俄语词组与句型

江苏科学技术出版社

ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ РУССКОГО
ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

中学俄语词组与句型

СЛОВСОЧЕТАНИЯ И ТИПЫ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ
ШКОЛЕ

傅民杰 编著

江苏科学技术出版社

中学俄语词组与句型

傅民杰 编著

出版发行：江苏科学技术出版社

经 销：江苏省新华书店

印 刷：江苏新华印刷厂

开本787×1092毫米 1/64 印张3.375 字数86,000

1988年6月第1版 1988年6月第1次印刷

印数 1—10,800 册

ISBN 7-5345-0355-8

H·15

定价：0.85元

编者说明

为帮助中学生全面系统地学习和掌握中学俄语教科书中的词组(包括一般词组与固定词组)和句型,促进各学年俄语知识的衔接,提高学生运用俄语遣词造句和俄汉互译的能力,特编写了这本《中学俄语词组与句型》。

本书包括初中俄语课本六册和高中俄语课本三册的全部词组和句型。为便于学习和查阅,对本书的使用特作如下说明:

(一) 凡双体动词,书中均列出未完成体和完成体两种形式。因着重体现词组及句型中词与词的搭配关系,故动词的人称变位形式不再列出。

(二) 词组和句型中都给出了要求学生必须掌握的全部接格关系和词语的习惯搭配关系,但是对其中给出的接格关系 на (чём), в (чём); на(что), во(что) 必须分别用 где 和 куда 进行提问。

(三) 俄语词组和句型中的接格关系(即需要变格部分)均用圆括号标出,其汉语部分则用汉字或省略号“……”表示。需变位的俄语动词,均以

动词不定式的形式列出,在学习和运用时,需根据实际需要灵活套用。在圆括号中的汉语表示省略、注释。在方括号中的汉语表示代替其前面或后面的文字。

(四) 对学生较难理解和掌握的词组和句型,分别列举了相应的例句,以帮助学生加深理解和灵活运用。

(五) 书中的词组和句型按初、高中俄语课本的前后顺序和俄文字母顺序编排。凡在前册中已出现过的,在后册中不再重复。

根据中学俄语师生的要求和中学俄语课实践教学的需要,在书末附录中编入了中学俄语教学的课堂用语。

本书不仅可作为中学生学习和掌握俄语词组和句型的小型工具书,还可作为俄语教师的教学参考书。

限于编者水平,书中错讹不妥之处在所难免,敬希广大读者不吝批评指正。

编 者

1987年6月

目 录

编者说明.....	(1)
一、初中俄语第一册.....	(1)
二、初中俄语第二册.....	(4)
三、初中俄语第三册.....	(16)
四、初中俄语第四册.....	(26)
五、初中俄语第五册.....	(41)
六、初中俄语第六册.....	(56)
七、高中俄语第一册.....	(72)
八、高中俄语第二册.....	(107)
九、高中俄语第三册.....	(145)
附录(课堂用语).....	(188)

一、初中俄语第一册

А что ещё? 还有什么?

в клáссе 在教室里; 在班级

в по́ле (на полях) 在田野里, 在田间

Да, это 是的, 这是……。

де́лать (未) [сде́лать (完)] за́рядку в (чём)
及 **на (чём)** 在……(何处)做操

... до́ма ……在家里

жить у (кого) в (чём) 居住〔生活〕在……(何
处)(谁那里)

Са́ша ча́сто живёт у де́душки в дере́вне.

萨沙经常住在农村祖父那里。

Здра́вствуй (-те), ...! ……, 你〔您, 你们〕好!

Как (кто) (говори́ть) по-ру́сски? (谁)俄语
说〔讲〕得怎么样?

Как хоро́шо! 真好! 多么好哇!

Клади́ (-те) (未) (что) на ме́сто! 把……放回
原处!

Кто это? 这是谁?

(что) на (чём) ……在……上(面)

Карандаш на столé.

铅笔在桌子上。

на заво́де (фа́брике) 在工厂(里)

на стене́ ... и ... 墙上〔有〕悬挂着……和……

Нет, это не Это 不, 这不是……, 这是……。

объясня́ть (未) [объясни́ть (完)] (кому)

уро́к 给(谁)讲课

писа́ть (未) [написа́ть (完)] (кому) 给(谁)

写信

писа́ть [написа́ть] по-ру́сски 写俄语〔用俄语写〕

повторя́ть (未) [повтори́ть (完)] уро́к 复

〔温〕习功课

рабо́тать (未) в 及 на (чём) 在……(何处)工

作

сиде́ть в 及 на (чём) 坐在……里; 坐在……

上

слу́шать (未) [послу́шать (完)] ра́дио 听

收音机〔广播〕

смотре́ть (未) [посмотре́ть (完)]

телеви́зор 看电视

Тут在这里, 这里有.....。

Чего́ то́лько нет! 应有尽有!

Чей (Чья, Чьё, Чьи) Это ...? 这是谁的.....?

Чья это ручка? Это моя́ ручка.

这是谁的钢笔? 这是我的钢笔。

Читай (-те) громко! 请大声读!

Что (кто) де́лать (或 кто)? (谁)在做什么?

Что он де́лает?

他在做什么?

Что де́лают ребя́та?

同学们在做什么?

Что е́сть в магази́не? 商店里有什么?

Что э́то? 这是什么?

Э́то (мой, моя́, моё, мой) 这是我的.....。

Э́то 这是.....。

Э́то, его́ (её, их) 这是他的(她的、它的、他们的).....。

Э́то их шко́ла. 这是他们的学校。

Э́то ... и 这是.....和.....。

Э́то кни́га и журна́л. 这是书和杂志。

二、初中俄语第二册

Большо́е (кому) спаси́бо! 非常〔不胜〕感谢
(谁)!

в воскресе́нье (在)星期天

вече́рняя шко́ла 夜校

В (чём) нет (чего) 在……(何处)没有……

В магази́не нет тетра́ди.

商店里没有练习本。

во вре́мя (чего) 在……时候; 在……期间

Во вре́мя пере́мены ребята́ ча́сто де́лают
за́рядку.

课间休息时, 同学们经常做操。

возвраща́ться (未) домо́й (рано) по́здно

回家〔早〕晚

Вре́мя не ждёт. 时不我待。

всё ещё 仍然, 仍旧, 还, 依然

в (чём) сто́ять ... 在……里(摆)放着……(指立
放)

В кла́ссе сто́ит эта́жерка.

教室里立着一个书架。

встречать (未)〔**встрѣтить** (完)] **праздник**
迎接节日

Входите, пожалуйста! 请进!

входить (未)〔**войти** (完)] **во (что)** 走〔进]
入……

Герой труда 劳动英雄

готовить (未)〔**приготовить** (完)] **准备**,
预备

① ~ **номера** 准备节目

② ~ **обѣд** 准备〔做〕午饭

готовить (未) **урок** 预习功课

гулять (未) 散步, 游玩

① ~ **по (чему)** 沿着……散步〔漫步、游玩]

② ~ **в (чѣм)** 在……(何处)散步〔游玩]

дѣлать (未)〔**сдѣлать** (完)](**что**) 做……

① ~ **упражнѣние** 做练习

② ~ **домашнее заданіе** 做家庭作业

Добрый день! 日安! 你好!

Доброе утро! 早安! 早上好! 早晨好!

До свиданія! 再见!

журнал «Молодёжь Китая» 《中国青年》杂
志

и ..., и ... 既……, 又……; 也……, 也……

В реке плавают и учителя, и ученики.

在河里游泳的既有老师, 又有学生。

играть в баскетбол (волейбол, футбол)

打篮球〔打排球、踢足球〕

идёт (дождь) снег 正在下〔雨〕雪

Иди (-те) сюда! 到这儿来!

идти на почту 去邮局

каждый день (в) 每天

Как тебя (Вас) зовут? 你〔您〕叫什么名字?

карта Китая 中国地图

книжный магазин 书店

кто ..., кто ... 有的人……, 有的人……; 一些人……, 一些人……

В библиотеке кто читает газету, кто читает журнал.

图书馆里有的人在读报, 有的人在看杂志。

Куда ты идёшь? 你去哪儿? 你到哪里去?

лётные (зимние) каникулы 暑假〔寒假〕

любить (未) 爱, 喜欢

① (что) 喜欢, 爱好

Саша любит спорт.

萨沙爱好体育运动。

② (кого-что) 爱, 热爱

~ партию 热爱党; ~ родину 爱祖国;
~ науку 爱科学

③ 接不定式 喜欢(干……), 爱(从事……)

Мой брат любит играть в баскетбол.

我的弟弟喜欢打篮球。

любить свою работу 热爱自己的(本职)工作

Меня зовут 我叫……。我的名字叫……。

Можно на время? 可以暂[用]借一下吗?

на (чём) висит (висят) ... 在……上[悬]挂着……

На стене висит карта Китая.

墙上挂着中国地图。

на почте 在邮(政, 电)局

Однажды на почте я увидел нашего учителя.

有一次, 我在邮局见到了我们的老师。

на (чём) стоять ... 在……上面[摆]放着……

(指立放)

На столе стоят красивые цветы.

桌子上摆着美丽的花。

наступать (未) [наступить (完)] праздник (весна, вечер) 节日来临了[春天来到了; 夜幕降临了]

на улице 在[户外]街上, 在室外

Зимой ребята часто делали зарядку на улице.

冬天, 同学们常在户外做操。

на уроке (чего) 在……课(堂)上

начинать (未) [начать (完)] урок 开始上课

Учитель начал урок.

老师开始上课。

не раз 不止一次地, 多次, 屡次

ничего 没关系, 不要紧, 没啥

новое полугодие 新学期

опаздывать (未) [опоздать (完)] 迟到, 来晚

① ~ в кино 去看电影晚了

② ~ в школу 上学迟到[晚]了

③ ~ на работу 上班迟到[晚]了

Вчера я опоздал на работу.

昨天我上班迟到了。

Отвечайте на вопросы! 请回答问题!

отвечать (未) [**ответить** (完)] **на** (чей)
вопрос 回答(谁的)问题

Отвечайте на мой вопрос!

请回答我的问题!

Нина правильно ответила на вопрос учителя.

尼娜正确地回答了老师的问题。

Первое мая “五·一”节

Первый звонок. 打第一遍铃了。第一遍铃响了。

петь (未) 唱歌; 歌唱……

① ~ **песню** 唱歌

Моя сестра любит петь песню.

我的妹妹喜欢唱歌。

② ~ **о (ком-чём)** 歌唱……, 歌颂……

Мы поём о нашей Родине.

我们歌唱我们的祖国。

писать (未) [**написать** (完)] **сочинение**
写[做]作文

Пиши (-те) мне! 请常给我写信!

погода (хорошая, прекрасная) плохая

天气〔好，很好〕不好

поднимать (未) [**поднять** (完)] (кого-что) 举起，抬起，抱起，捡起

Кто знает? Поднимите руку.

谁知道？请举手。

Мама подняла брата на руки.

妈妈把弟弟抱在手里。

помогать (未) [**помочь** (完)] 帮助

① (кому) в (чём) ... 在……(方面)帮助(谁)

Мой друг часто помогает мне в учёбе.

我的朋友在学习上经常帮助我。

② (кому) + 不定式 帮助(谁)(干……)

Брат часто помогает папе работать.

弟弟常帮助爸爸干活。

после (чего) 在……之后

после обеда (午)饭后

после школы (урока) 放学后〔下课后〕

проводить (未) [**провести** (完)] (что) 度过，举行

～ праздник 过节；～ воскресенье (度) 过星期天

~ каникулы (度)过假期

рабóтать дру́жно 齐心协力地工作〔劳动〕

расска́зывать (未)〔**рассказа́ть** (完)〕 讲述

① (кому что) 给(谁)讲述……(某事)

Ма́ма мне сказа́ла интере́сную
ска́зку.

妈妈给我讲了一个有趣的童话(故事)。

② (кому о чём) (谁)给(谁)讲述关于……

Геро́й труда́ нам расска́зывал о жи́зни и
рабо́те рабо́чих.

劳动英雄给我们讲述了关于工人们的生活和工作情况。

реша́ть (未)〔**реши́ть** (完)〕 解决, 决定

① ~ зада́чи по (чему) 解……(方面的)习题

Ива́н реша́ет зада́чи по а́лгебре о́чень
быстро.

伊万解代数题很快。

② (что) 解决; 解答

③ **реши́ть** + (不定式) ..., 决定……, 决心……

Я реши́л быть писа́телем.